

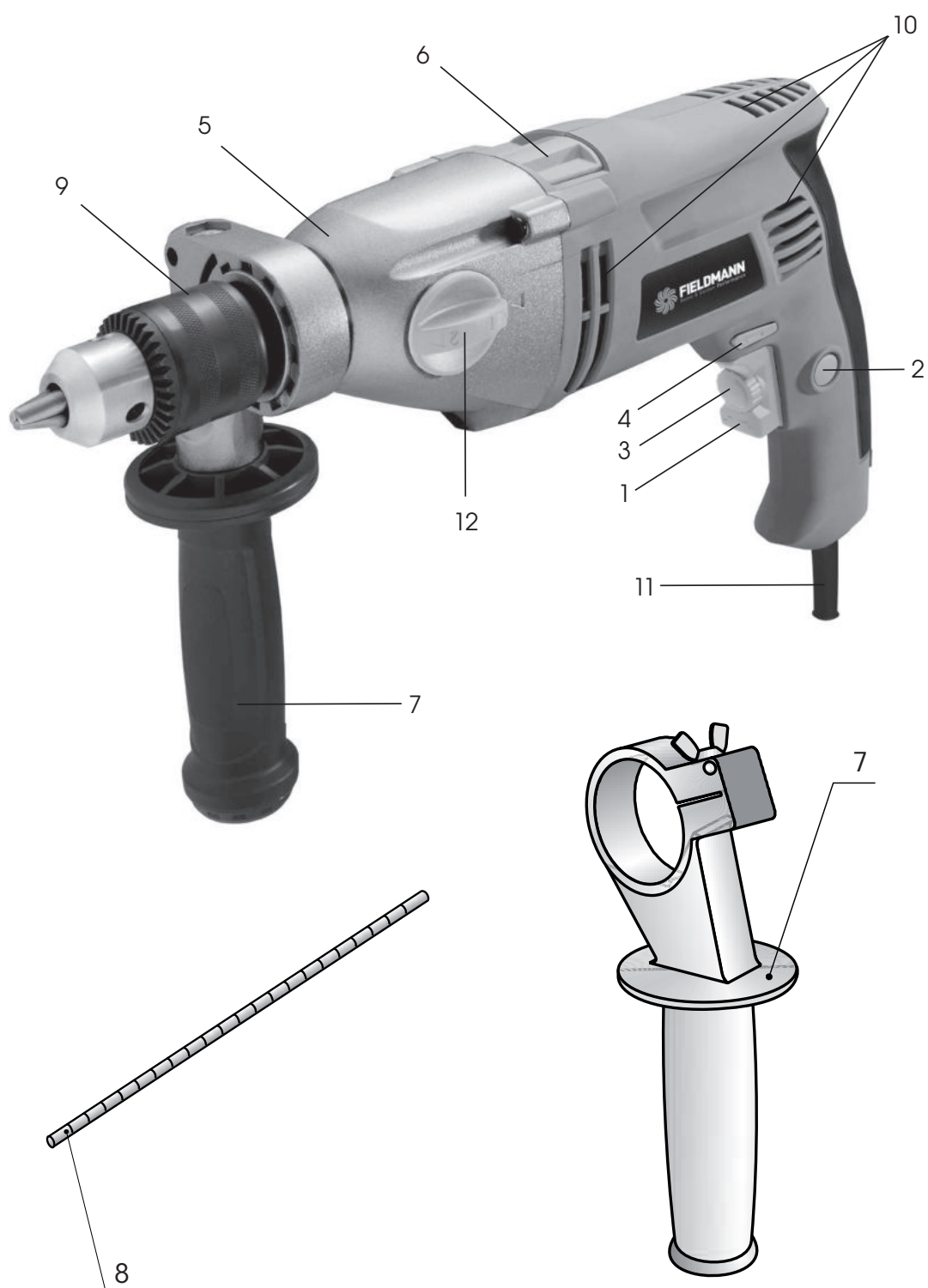


FIELDMANN®
Home & Garden Performance



FDV 2003 - E

1



Wiertarka udarowa

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za dokonanie zakupu wiertarki udarowej. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją na przyszłość.

SPIS TREŚCI

ILUSTRACJE	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	46
Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	
Opakowanie	
Instrukcja obsługi	
2. SYMBOLE	48
3. OPIS URZĄDZENIA I SPECYFIKACJA DOSTAWY	49
4. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	49
5. PRZEZNACZENIE	50
6. REGULACJA I EKSPLOATACJA	50
PRZEŁĄCZNIK WIERCENIE ZWYKŁE/WIERCENIE UDAROWE	
REGULACJA OBROTÓW UCHWYT WIERTARSKI	
7. DANE TECHNICZNE	51
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	52
9. LIKWIDACJA	53

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Przed uruchomieniem prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania
- ✿ Wyrób należy ostrożnie rozpakować i zwrócić uwagę, żeby nie wyrzucić przypadkowo jakiejś części opakowania przed wyjęciem z niej wszystkich elementów wyrobu.
- ✿ Wyrób należy przechowywać w suchym miejscu.
- ✿ Należy przeczytać wszystkie uwagi i ostrzeżenia. Zaniedbania w zakresie przestrzegania ostrzeżeń i zaleceń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/albo ciężkie obrażenia ciała.
- ✿ Prosimy przeczytać wszystkie zalecenia dotyczące ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym i ryzyka powstania wypadku albo pożaru i kierować się nimi.
- ✿ Sprawdzamy, czy napięcie elektryczne, które jest do dyspozycji, jest kompatybilne z napięciem zaznaczonym na tabliczce urządzenia.
- ✿ Sprawdzamy, czy urządzenie elektryczne i jego podłączenie nie wykazuje jakichś uszkodzeń.
- ✿ Przewód zasilający podłączamy do prądu tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- ✿ Przed rozpoczęciem wiercenia w obrabianym przedmiocie, trzeba najpierw włączyć to urządzenie.
- ✿ Stosujemy środki ochronne zapobiegające porażeniu prądem elektrycznym. Nie dotykamy żadnymi częściami ciała do uziemionych części metalowych, jak na przykład do metalowych rurociągów, grzejników, kuchenek, lodówek, itp.
- ✿ Duże zmiany temperatury mogą doprowadzić do kondensacji pary wodnej na częściach znajdujących się pod napięciem. Przed uruchomieniem: czekamy, aż temperatura urządzenia zrówna się z temperaturą w miejscu pracy.
- ✿ Maszyny, urządzenia i ich wyposażenie nie może być wykorzystywane do innych celów, niż ten, do którego są przeznaczone!
- ✿ Bezpiecznie mocujemy obrabianą część. Do bezpiecznego zamocowania obrabianego elementu korzystamy z imadła albo zacisku.
- ✿ Aby zapobiec wypadkowi, nie należy nosić biżuterii, ani luźnego ubrania, które mogłoby być pochwycone przez poruszające się części. Zalecamy nosić obuwie ochronne i rękawice. Długie włosy należy koniecznie związać.
- ✿ Jeżeli przy pracy powstaje pył, wióry i trociny albo, jeżeli pracuje się powyżej głowy, należy nosić okulary ochronne, i jeżeli to konieczne również maskę ochronną.
- ✿ W razie dużego hałasu trzeba korzystać z ochronników słuchu.
- ✿ Przy pracy na wysokości, na drabinie i na rusztowaniu, trzeba mieć zawsze pewne podłoże pod nogami.
- ✿ Urządzenia elektryczne należy zawsze utrzymywać poza zasięgiem wilgoci i deszczu. Tych urządzeń nie wolno zanurzać do wody.
- ✿ Przy pracy na zewnątrz korzystamy wyłącznie z urządzeń posiadających odpowiedni certyfikat i z przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
- ✿ Z tych urządzeń nie wolno korzystać w miejscach zagrożonych wybuchem.
- ✿ Przy przekazywaniu tego urządzenia osobie trzeciej, należy jej również przekazać niniejszą instrukcję.
- ✿ Naprawy może wykonywać wyłącznie specjalista, stosując tylko oryginalne części zamienne.

⚠ UWAGA! Spożycie alkoholu, używanie lekarstw i narkotyków, stany chorobowe, gorączka albo zmęczenie mogą negatywnie wpłynąć na Waszą zdolność reakcji. W żadnej z wymienionych sytuacji nie wolno korzystać z urządzeń elektrycznych.

- ✿ Urządzenia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ✿ Urządzenia elektryczne przechowujemy w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- ✿ Podczas przerwy w pracy albo, kiedy nie korzystamy z tego urządzenia, dokonujemy regulacji, wymieniamy wyposażenie albo wykonujemy jakąś naprawę, pamiętamy zawsze o wyłączeniu przewodu zasilającego.
- ✿ Nigdy nie przenosimy tego urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Urządzenia nie wyłączamy za pomocą pociągania za przewód.
- ✿ Przy pracy: Nie dopuszczamy do zatrzymywania silnika z powodu przecięcia urządzenia.
- ✿ Na stanowisku pracy utrzymujemy porządek. Bałagan może być przyczyną wypadku!
- ✿ Przy pracy unikamy nietypowych i uciążliwych pozycji ciała.
- ✿ Nie dopuszczamy, aby mogło dojść do nieoczekiwanego włączenia albo uruchomienia urządzenia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

📖 Uwaga: Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

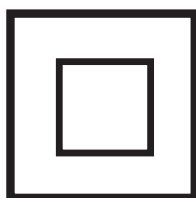
2. SYMBOLE



Niniejszy produkt został wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi normami.



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Podwójna izolacja.



Sprzęt ochronny dla oczu



Sprzęt ochronny dla uszu

3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Opis maszyny (patrz rys. 1)

1. Wyłącznik główny ZAŁ/WYŁ
2. Przycisk bezpieczeństwa współpracujący z wyłącznikiem ZAŁ/WYŁ
3. Pokrętko do regulacji prędkości obrotowej
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Korpus wiertarki
6. Przełącznik wiercenie zwykłe/udarowe
7. Uchwyt dodatkowy
8. Wskaźnik głębokości wiercenia
9. Szybkomocujący uchwyt wiertarski
10. Szczeliny wentylacyjne
11. Przewód
12. Dwie prędkości

Specyfikacja dostawy

Maszynę ostrożnie wyjmujemy z opakowania i sprawdzamy, czy następujące części są kompletne:

- ✿ Korpus wiertarki
- ✿ Uchwyt ergonomiczny
- ✿ Wskaźnik głębokości wiercenia
- ✿ Karta gwarancyjna
- ✿ Instrukcja obsługi
- ✿ Walizka

Jeżeli brak niektórych części albo są one uszkodzone, prosimy zwrócić się do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione.

4. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ✿ Przed rozpoczęciem wiercenia otworów, należy dokonać sprawdzenia powierzchni roboczej używając wykrywacza instalacji elektrycznej, wodociągowej, gazowej.
- ✿ Przed wymianą wiertła lub koronki wiertniczej zawsze należy odłączyć wiertarkę od zasilania.
- ✿ Uchwyt zaciskający należy zawsze przechowywać w pojemniku.
- ✿ Ze względów bezpieczeństwa obrabiany element należy odpowiednio uchwycić w imadle.
- ✿ Podczas wiercenia lub wkręcania śrub: należy przeciwdziałać przeciążaniu silnika.

- ✿ W razie uszkodzenia instalacji elektrycznej lub elementów mechanicznych urządzenia należy natychmiast wyłączyć wiertarkę i odłączyć od zasilania.
- ⚠ **UWAGA!** Podczas wiercenia udarowego należy używać odpowiednich ochronników słuchu. Pod wpływem nadmiernego hałasu może dojść do uszkodzenia lub utraty słuchu.
- ⚠ **UWAGA!** Stosować dodatkowe uchwyty znajdujące się na wyposażeniu urządzenia. Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować wystąpienie zagrożenia urazami

5. PRZEZNACZENIE

- ✿ Maszyna FDV 2003-E przeznaczony jest do wiercenia udarowego w ceglach i betonie oraz do wykonywania otworów w drewnie, żelazie, ceramice i tworzywach sztucznych.
- ✿ Urządzenie z elektronicznym sterowaniem obrotów w prawo i w lewo może być również zastosowane do wkręcania i do nacinania gwintów.
- ✿ Narzędzia i wyposażenie można stosować tylko do właściwych celów zgodnych z ich przeznaczeniem. Jakikolwiek inne wykorzystywanie tych narzędzi jest surowo wzbronione.

6. REGULACJA I EKSPLOATACJA

Przełącznik wiercenie zwykłe/wiercenie udarowe

- ✿ Funkcja  - zwykłe wiercenie otworów w drewnie albo w metalu. Przełącznik 6 przesuwamy w prawo.

- ✿ Funkcja  - udarowe wiercenie otworów w betonie. Przełącznik 6 przesuwamy w lewo.

Regulacja obrotów

- ✿ Prędkość obrotów można regulować przez naciśnięcie spustu i wyregulowaniem regulatora na spuście.
- ✿ W celu ustawienia obrotów wiertła zgodnie lub przeciwnie z kierunkiem obrotów wskazówek zegara należy użyć przełącznika kierunku obrotów wiertła.
- ✿ Maszyna może pracować z prędkością obrotową regulowaną od 0 do maksimum, zależnie od nacisku wywieranego na pistoletowy wyłącznik główny 1.

- ✿ Mniejszy nacisk zapewnia mniejszą prędkość obrotową, a tym samym umożliwia płynne, kontrolowane rozpoczęcie wiercenia.
- ✿ Urządzenia nie wolno obciążać tak bardzo, żeby aż się zatrzymywało.

Uchwyt zaciskający

- ✿ Uchwyt zaciskowy wiertarek z obrotami zwrotnymi ma zawsze lewoskrętny gwint.
- ✿ Przed zdjęciem uchwyty zaciskowego należy wykręcić śrubę zabezpieczającą.
- ✿ Śrubę wykręca się zgodnie z obrotem wskazówek zegara.
- ✿ W uchwycie wiertarskim można zamocować wszystkie typowe wiertła i nasadki wykonane zgodnie z normami handlowymi do średnicy 13 mm.
- ✿ Maszyna jest wyposażona w szybkomocujący uchwyt wiertarski umożliwiający szybką wymianę narzędzi przy pracy ręcznej bez korzystania z kluczyka do dokręcania uchwyty.

7. DANE TECHNICZNE

WIERTARKA UDAROWA :	
Zasilanie	230 V/50 Hz
Moc	1 050 W
Obroty	0-1 100/0-2 800 ot./min
Klasa ochrony	II
Maksymalna średnica wiercenia	Ø13 mm
Długość przewodu zasilającego	1,8 m
Poziom głośności	104 dB(A)

Instrukcja użytkowania - tylko wersja językowa.

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt / marka: WIERTARKA UDAROWA / FIELDMANN

Typ / model: FDV 2003 E 230 V/50 Hz/1 050 W/0-1 100/0-2800 ot./min/Ø13 mm

Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:

- ✿ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/95/WE z dnia 12. grudnia 2006 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
- ✿ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/108/WE z dnia 15. grudnia 2004 w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylającej dyrektywę 89/336/EWG..
- ✿ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE z dnia 17. maja 2006 w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE..
- ✿ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/95/WE z dnia 27. stycznia 2003 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- ✿ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/88/WE.

i norm:

- ✿ EN 60745-1: 2009 + A11
- ✿ EN 60745-2-1: 2010
- ✿ ZEK 01.2-08/12.08
- ✿ EN 55014-1: 2006 + A1
- ✿ EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2
- ✿ EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2
- ✿ EN 61000-3-3: 2008
- ✿ EN 62233: 2008

Oznaczenie CE: 14

Firma FAST ČR, a.s. jest uprawniona do występowania w imieniu producenta.

Producent:

FAST ČR, a.s.

Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska

NIP: CZ26726548

Praga, 23.5.2013

Jlmię i nazwisko: inż. Zdeněk Pech

Prezes Zarządu



Podpis i pieczęć:

9. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską



Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.

Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

